

museari queer art

el projecte Arteari en Las Naves

museari queer art

el projecte
Arteari en Las Naves
Del 17 de juny
al 31 d'agost de 2019

el proyecto
Arteari en Las Naves
Del 17 de junio
al 31 de agosto de 2019

**The Arteari Project
at Las Naves**
From June 17
to August 31, 2019

—

Germán Navarro Espinach

Las Naves Centre d'Innovació
Ajuntament de València

ÍNDEX / ÍNDICE / SUMMARY

Museari Queer Art: el projecte Arteari en Las Naves	5
Museari Queer Art: el proyecto Arteari en Las Naves	
Museari Queer Art: The Arteari Project at Las Naves	
50 exposicions des de 2015	9
50 exposiciones desde 2015	
50 monthly exhibitions since 2015	
La col·lecció Museari	12
La colección Museari	
The Museari Collection	
L'exposició col·lectiva d'enguany	23
La exposición colectiva de este año	
This year's collective exhibition	
Ricardo Cotanda	24
Cacho Falcón	26
Ángel Pantoja	28
Natividad Navalón	32
Eva Máñez	36
Pepa Arróniz	38
Randomagus	40
Elia Torrecilla	42
Del LaGrace Volcano	44
Sebas Martín	48
Marina Cochet, Juan Sepúlveda & Antonio Santos	50
Graham Bell Tornado	52
Nazario Luque	54
Museari – La Erreria (House of Bent) –	58
Graham Bell Tornado & Anna Maria Staiano	

Museari Queer Art: el projecte Arteari en Las Naves

Museari Queer Art és una exposició col·lectiva d'artistes que recull la darrera temporada d'exposicions individuals presentades al museu virtual **Museari**, incorporant també algunes obres de la seua col·lecció. Aquesta iniciativa s'integra en el programa general de **Mostra La Ploma**, el festival internacional de cinema i cultura per la diversitat sexual, de gènere i familiar que organitza **Lambda** en València.

Museari, Museu de l'Imaginari (www.museari.com) és un museu online, una institució permanent, sense ànim de lucre, al servei de la societat i oberta al públic, que adquiereix, conserva, estudia, exposa i difon el seu patrimoni. Els objectius principals de Museari són la promoció de l'educació artística i de la història com a instruments fonamentals per a la defensa dels drets humans, amb un especial èmfasi en el respecte a la diversitat sexual i els col·lectius LGTBIQ+.

Les exposicions anuals de **Museari Queer Art** s'han realitzat fins ara en la seu de la Fundació La Posta, però en aquesta quarta edició de 2019 el

Centre d'Innovació **Las Naves** de l'Ajuntament de València ens ha ofert la possibilitat de fer-la a la seua sala d'exposicions, aprofitant la commemoració del 50è aniversari dels fets de **Stonewall Inn**. Mentrestant, n'hi haurà una activitat de **Museari** amb **La Erreria (House of Bent)**.

El projecte Arteari (Art i disseny per a entorns educatius Iliures d'homofòbia i transfòbia) forma part de la Convocatòria d'Ajudes per a Accions Especials de Recerca 2018 del Vicerectorat d'Investigació de la Universitat de València (UV-INV-AE18-779907). Durant els dies 27 i 28 de juny es celebrarà dins d'aquesta sala de l'exposició un **Seminari Arteari**, organitzat pel Grup Creari d'Investigació en Pedagogies Culturals de la Universitat de València, responsable de l'esmentat projecte, amb la col·laboració d'**AVALEM**, l'Associació Valenciana d'Educadors de Museus.

Museari Queer Art: el proyecto Arteari en Las Naves

Museari Queer Art es una exposición colectiva de artistas que recoge la última temporada de exposiciones individuales presentadas en el museo virtual **Museari**, incorporando también algunas obras de su colección. Esta iniciativa se integra en el programa general de **Mostra La Ploma**, el festival internacional de cine y cultura por la diversidad sexual, de género y familiar que coordina **Lambda** en València.

Museari, Museu de l'Imaginari

(www.museari.com) es un museo online, una institución permanente, sin ánimo de lucro, al servicio de la sociedad y abierta al público, que adquiere, conserva, estudia, expone y difunde su patrimonio. Los objetivos principales de Museari son la promoción de la educación artística y de la historia como instrumentos fundamentales para la defensa de los derechos humanos, con un especial énfasis en el respeto a la diversidad sexual y los colectivos LGTBIQ+.

Las exposiciones anuales de **Museari Queer Art** se han realizado hasta ahora en la sede de la Fundación La Posta, pero en esta cuar-

ta edición de 2019 el Centro de Innovacion **Las Naves** del Ajuntament de València nos ha ofrecido la posibilidad de hacerla en su sala de exposiciones, aprovechando la conmemoración del 50 aniversario de los hechos de **Stonewall Inn**. Mientras tanto, habrá una actividad de **Museari** con **La Erreria (House of Bent)**.

El proyecto Arteari (Arte y diseño para entornos educativos libres de homofobia y transfobia) forma parte de la convocatòria de ayudas para acciones especiales de investigación del Vicerectorat d'Investigació de la Universitat de València (UV-INV-AE18-779907). Durante los días 27 y 28 de junio se celebrará dentro de la sala de la exposición un **Seminario Arteari**, organizado por el Grup Creari d'Investigació en Pedagogies Culturals de la Universitat de València, responsable del citado proyecto, con la colaboración de **AVALEM**, la Asociación Valenciana de Educadores de Museos.

Museari Queer Art: The Arteari Project at Las Naves

Museari Queer Art is a collective exhibition of artists that gather the last season of individual exhibitions presented in the **Museari** online museum, including also some pieces from its collection. This initiative is integrated into the general program of **Mostra La Ploma**, the international festival of cinema and culture for sexual, gender and family diversity coordinated by **Lambda** in Valencia.

Museari, Museu de l'Imaginari (www.museari.com) is an online museum, a permanent institution, non-profit, at the service of society and open to the public, which acquires, preserves, studies, exhibits and disseminates its heritage. The main objectives of Museari are the promotion of artistic education and history as fundamental instruments for the defense of Human Rights, with a special emphasis on respect for sexual diversity and the LGTBIQ+ collectives.

The annual exhibitions of **Museari Queer Art** have been carried out at **La Posta Foundation** headquarters, but in this fourth edition of 2019

the Innovation Center **Las Naves** of Valencia City Hall has offered us the possibility of doing it in its exhibition hall, taking advantage of the commemoration of the 50th anniversary of the events of **Stonewall Inn**. Meanwhile, there will be an activity by **Museari** with **La Erreria** (House of Bent).

The Arteari project (Art and Design for Free Educational Environments of Homophobia and Transphobia) is part of the call for grants for special research actions of the Vice-Rectorate of Research of the University of Valencia (UV-INV-AE18-779907). During the 27th and 28th of June, an **Arteari Seminar** will be held in this exhibition room, organized by **Crearí** Research Group of Cultural Pedagogies of Valencia University, responsible for the aforementioned project, with the collaboration of **AVALEM**, the Valencian Association of Museum Educators.

Equip de Museari / Equipo de Museari / Museari Team

Ricard Huerta (director), Germán Navarro Espinach (gerent / gerente / manager), Amparo Marí (web), Regina Fuentes (assessora legal / asesora legal / legal adviser).

Comitè Científic Internacional de Museari / Comité Científico Internacional de Museari / Museari International Scientific Committee

Silvia Alderoqui, Jusèp Boya, Ramón Cabrera, Romà De la Calle, Óscar Contardo, Belidson Dias, Didier Eribon, Urko Gato, Jesús Generelo, Julio Lossio, Silvana Andrea Mejía, Jesús Eduardo Menticuti, Álex Meza, Ignasi Millet, Emma Nardi, Luis Noguerol, Chiara Panciroli, Jordi Planella, Gilberto Scaramuzzo, Conrad Vilanou.

Premis Museari des de 2016 / Premios Museari desde 2016 / Museari Awards since 2016

Asociación de Familias de Menores Transexuales Chrysallis (2016), Luis Noguerol (2016), Urko Gato (2016), Col·lectiu Lambda (2017), Carmen Calvo (2017), Pepe Miralles (2017), Revista Los Ojos de Hipatia (2018), Jordi Petit (2018), Ana Navarrete (2018), Ángel Pueyo (2018), Editorial Egales (2019), Nazario Luque (2019), Juan Vicente Aliaga (2019), Ventura Pons (2019), Rosa Sanchis (2019), Tatiana Sentamans (2019).

Bibliografia / Bibliografía / Bibliography

Huerta, R. (2016). *Transeducar. Arte, docencia y derechos LGTB*, Barcelona-Madrid, Editorial Egales.

Huerta, R. (2017). *HomoAlphabet*, València, Col·legi Major Rector Peset, Universitat de València.

Huerta, R. (2017). Propuesta educativa de Museari.com. Un museo online de arte contemporáneo para la defensa de los derechos humanos y la diversidad sexual. En *Con la red / En la red: creación, investigación y comunicación cultural y artística en la era internet*, Granada, Universidad de Granada, 578-595.

Huerta, R., Alonso-Sanz, A., eds. (2015), *Educación artística y diversidad sexual*, València, Publicacions de la Universitat de València.

Huerta, R., Navarro, G. (2016). Museari: An Online Museum About Sexual Diversity. En G. P. Monaco (ed.), *Museum Education and Accessibility: Bridging the Gaps. Proceedings*, Washington, ICOM-CECA, 145-149.

50 exposicions des de 2015
50 exposiciones desde 2015
50 exhibitions since 2015

- 2015-07-17. **Xavier Mollà.** Mans d'estimar / Manos de amar / Loving hands.
- 2015-08-17. **Reme Tomás.** La cara amagada / La cara oculta / The hidden face.
- 2015-09-17. **Amadeo Valldepérez.** Pintures / Pinturas / Paints.
- 2015-10-17. **Rafa de Corral.** La persistència del buit / La persistencia del vacío / The persistence of the gap.
- 2015-11-17. **Carme Vidal.** Paisatges de l'ànim / Paisajes del ánimo / Landscapes of the mind.
- 2015-12-17. **Adolfo Siurana.** Homenies / Hombrías / Manhoods.
- 2016-01-17. **Alex Mexa.** No hi ha / No hay / There is not.
- 2016-02-17. **Nora Ancarola.** Ferida de temps / Herida de tiempo / Injury time.
- 2016-03-17. **Francesc Vera.** Sense títol / Sin título / Without title.
- 2016-04-17. **Concha Daud.** Hivern i estiu / Invierno y verano / Winter & Summer.
- 2016-05-17. **Loli Soto.** Teixint sentits / Tejiendo sentidos / Weaving senses.
- 2016-06-17. **Pepe Miralles.** 7 Projectes / 7 Proyectos / 7 Projects.
- 2016-07-17. **Moisés Mahiques.** Joc terminat #2 / Juego terminado #2 / Game Over #2.
- 2016-08-17. **Joel Mestre.** Walden, Lynch & Praga Dibuixos / Dibujos / Drawings.
- 2016-09-17. **José Manuel Guillén.**
Observadors. Col·leccionistes / Observadores. Coleccionistas / Observers. Collectors.
- 2016-10-17. **Pepe Romero.** Retrat, accions i coreografies / Retrato, acciones y coreografías /
Portrait, actions & choreographies.
- 2016-11-17. **Maribel Doménech.** Teixir identitats / Tejer identidades / To weave identities.
- 2016-12-17. **Daniel Tejero.** À rebours / A contra corrent / A contracorriente / Against counter.
- 2017-01-17. **Abel Azcona.** La línia de la teua esquena / La línea de tu espalda / The line of your back.
- 2017-02-17. **Anna Ruiz Sospedra.** D'amors / De amores / Of loves.
- 2017-03-17. **Giovanni Nardin.** De Khaos / De Khaos / Of Khaos.
- 2017-04-17. **Olga Olivera-Tabeni.** Formes de rentar / Formas de lavar / Ways to wash.
- 2017-05-17. **Ana Navarrete.** Darrers projectes / Últimos proyectos / Last projects.
- 2017-06-17. **Alex Fleming.** Culturistes / Culturistas / Body Builders.
- 2017-07-17. **Mar C. Llop.** Construccions identitàries / Construcciones identitarias / Identity constructions.
- 2017-08-17. **Andrea Perissinoto.** Unicon. Condons d'art únics / Unicon. Condones de arte únicos / Unicon.
Unique Art Condoms.
- 2017-09-17. **Mar Morón.** Barcelona 2017 / Barcelona 2017 / Barcelona 2017.
- 2017-10-17. **Álex Francés.** Trans-cossos / Trans-cuerpos / Trans-bodies.

- 2017-11-17. **Sara Colaone.** In Italia sono tutti maschi / A Itàlia tots són mascles / En Italia todos son machos / In Italy, they are all males.
- 2017-12-17. **Gledys Macías.** Trans-ició. Trans-vestir-se és resistir-se / Trans-ición. Travestirse es resistirse / Trans-ition. Transvestite is resisting.
- 2018-01-17. **Lucía Marrades.** Apocalipsi / Apocalipsis / Apocalypse.
- 2018-02-17. **Emilio Martí.** Sofà / Sofá / Sofa.
- 2018-03-17. **Javier Velasco.** Projecte Sharia / Proyecto Sharia / Sharia Project.
- 2018-04-17. **Lluís Masià.** Esclaus del senyor / Esclavos del señor / Lord's Slaves.
- 2018-05-17. **Anna Maria Staiano.** Els afers del cos / Los asuntos del cuerpo / Body Matters.
- 2018-06-17. **Ángel Garcus.** Derma / Derma / Derma.
- 2018-07-17. **Ricardo Cotanda.** S'ha acabat la festa / La fiesta terminó / The Party's Over (2018).
- 2018-08-17. **Cacho Falcón.** Sense títol / Sin título / Without title.
- 2018-09-17. **Ángel Pantoja.** Bustos / Bustos / Busts.
- 2018-10-17. **Natividad Navalón.** No li deia llar, però era tot el que ella tenia /
No lo llamaba hogar, pero era todo lo que ella tenía /
Not called home, but it was everything that she had.
- 2018-11-17. **Eva Máñez.** La Verge de Copacabana a qui li ballen les trans de Cusco /
La Virgen de Copacabana a la que bailan las trans de Cusco /
The Virgin of Copacabana to which the trans from Cusco dance.
- 2018-12-17. **Pepa Arróniz.** Projecte Hyster / Proyecto Hyster / Hyster Project.
- 2019-01-17. **Randomagus.** Sense títol / Sin título / Without title.
- 2019-02-17. **Elia Torrecilla.** 7 passejades en acció / 7 paseos en acción / 7 walks in action.
- 2019-03-17. **Del LaGrace Volcano.** Visiblement Intersex / Visiblemente Intersex / Visibly Intersex.
- 2019-04-17. **Sebas Martín.** Sexe i figura / Sexo y figura / Sex and figure.
- 2019-05-17. **Marina Cochet, Juan Sepúlveda & Antonio Santos.** El Violeta / El Violeta / The Violet.
- 2019-06-17. **Graham Bell Tornado.** Llibre-Accions / Libro-Acciones / Book Actions.
- 2019-07-17. **Nazario Luque.** 7 Imatges sense títol / 7 Imágenes sin título / 7 Untitled Images.
- 2019-08-17. **Pablo Sandoval.** Sense títol / Sin título / Without title.

La col·lecció Museari

La colección Museari

The Museari Collection

Les obres de la col·lecció en aquesta exposició són les següents:

Las obras de la colección en esta exposición son las siguientes:

The works of the collection in this exhibition are the following:

1. Matrimoni

Matrimonio / Marriage. Amadeo Valldepérez (2014)

2. Et vull

Te quiero / I love you (Sèrie Nus / Serie Desnudos / Naked Series). Ricard Huerta (1983)

3. Carmesina

Sèrie L'Alfabet del Tirant / Serie Alfabeto del Tirant / Tirant's Alphabet Series. Ricard Huerta (1990)

4. Tirant

Sèrie L'Alfabet del Tirant / Serie Alfabeto del Tirant / Tirant's Alphabet Series. Ricard Huerta (1990)

5. Pier Paolo Pasolini

Sèrie Mestres & Mestres / Serie Maestros & Maes-tras / Teachers & Teachers Series. Ricard Huerta (2006)

6. Robert Indiana

Sèrie Mestres & Mestres / Serie Maestros & Maestras / Teachers & Teachers Series. Ricard Huerta (2006)

7. Patricia Highsmith

Sèrie Mestres & Mestres / Serie Maestros & Maestras / Teachers & Teachers Series. Ricard Huerta (2006)

8. Maria Mercè Marçal

Sèrie Mestres & Mestres / Serie Maestros & Maestras / Teachers & Teachers Series. Ricard Huerta (2006)

9. Pride (HomoAlphabet Sèrie / Serie / Series).

Ricard Huerta (2017).

10. Stonewall (HomoAlphabet Sèrie / Serie / Series).

Ricard Huerta (2017).

1. Matrimoni

Matrimonio

Marriage

Amadeo Valdepérez (2014)

Óleo

Oil Painting

90 x 150 cm

Amb les fotografies de matrimoni que serviren de model a l'artista / Con las fotografías de matrimonio que sirvieron de modelo al artista / With the photographs of marriage that served as a model for the artist (1916).

Foto de / Photo by Gerardo Chinchilla
(Tarragona, 1916)

propietat / propiedad / property
Nuria Espinach Damián



2 Et vull

Te quiero
I love you

Série Nus
Serie Desnudos
Naked Series

Ricard Huerta (1983)

Acrílic

Acrílico

Acrylic

80 x 100 cm



5. Pier Paolo Pasolini

Sèrie Mestres & Mestres
Serie Maestros & Maestras
Teachers & Teachers Series

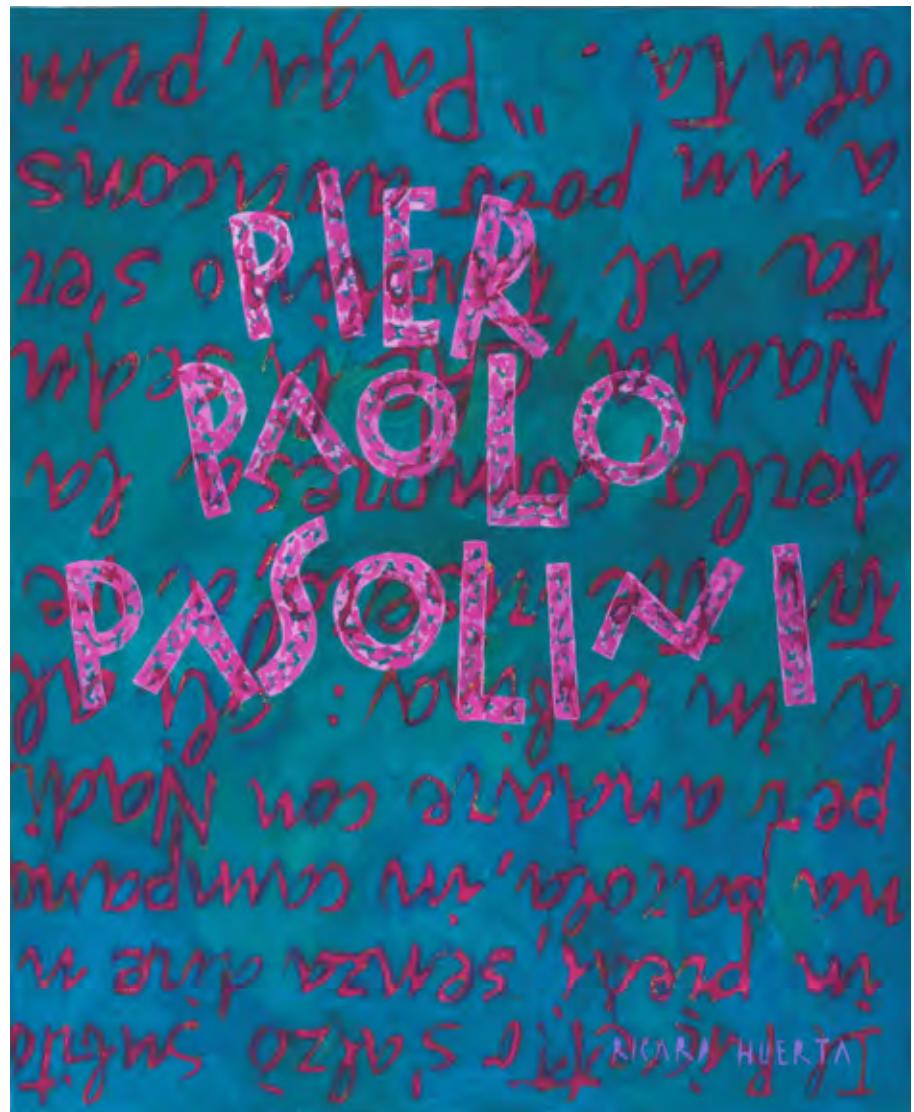
Ricard Huerta (2006)

Acrílic

Acrílico

Acrylic

81 x 100 cm



4. Tirant

Série
L'Alfabet del Tirant
Serie
Alfabeto del Tirant
Tirant's Alphabet
Series

Ricard Huerta (1990)
Gravat
Grabado
Engraving

Collagraph
57 x 77 cm



3. Carmesina

Sèrie L'Alfabet del Tirant
Serie Alfabeto del Tirant
Tirant's Alphabet Series

Ricard Huerta (1990)

Gravat

Grabado

Engraving

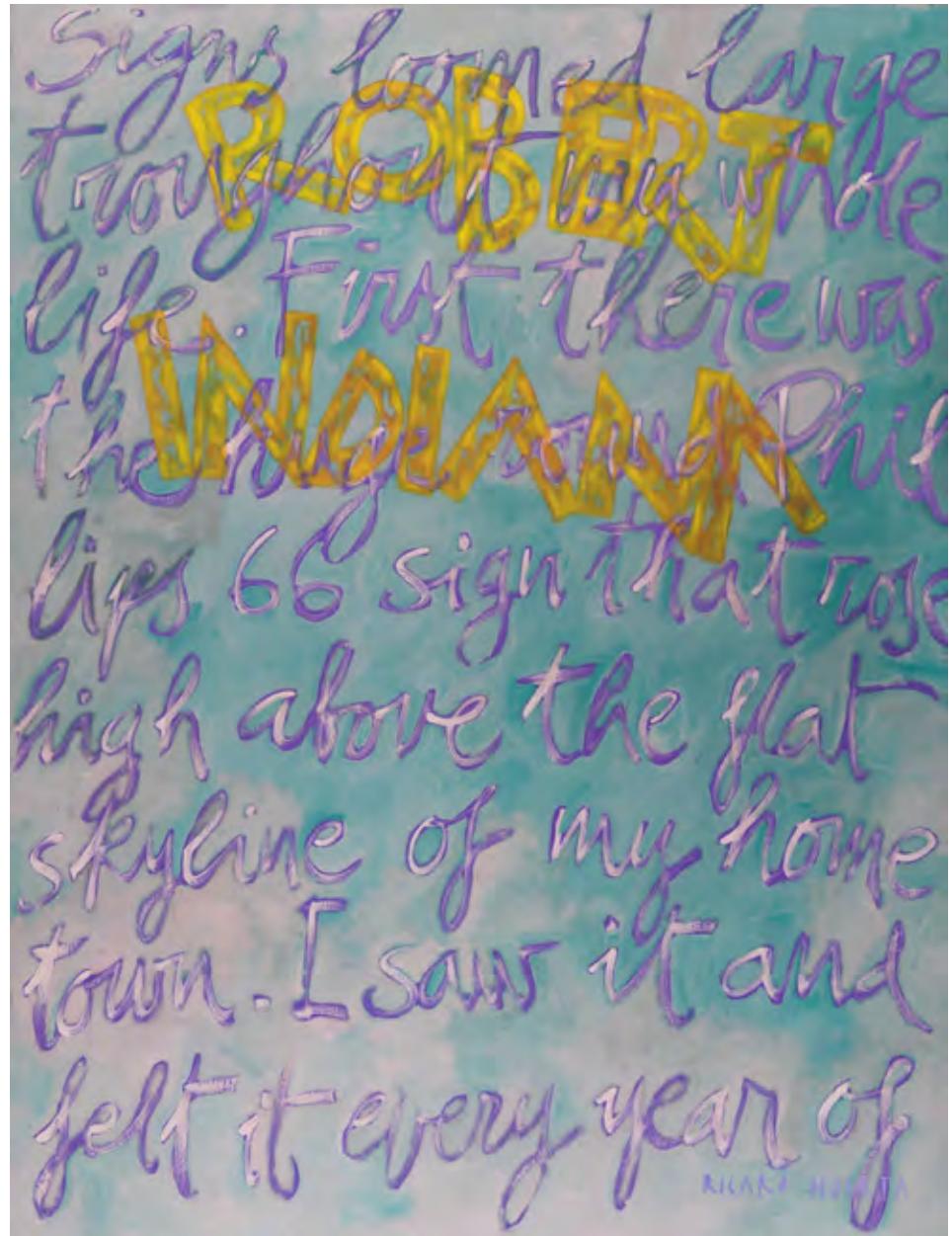
Collagraph 57 x 77 cm



6. Robert Indiana

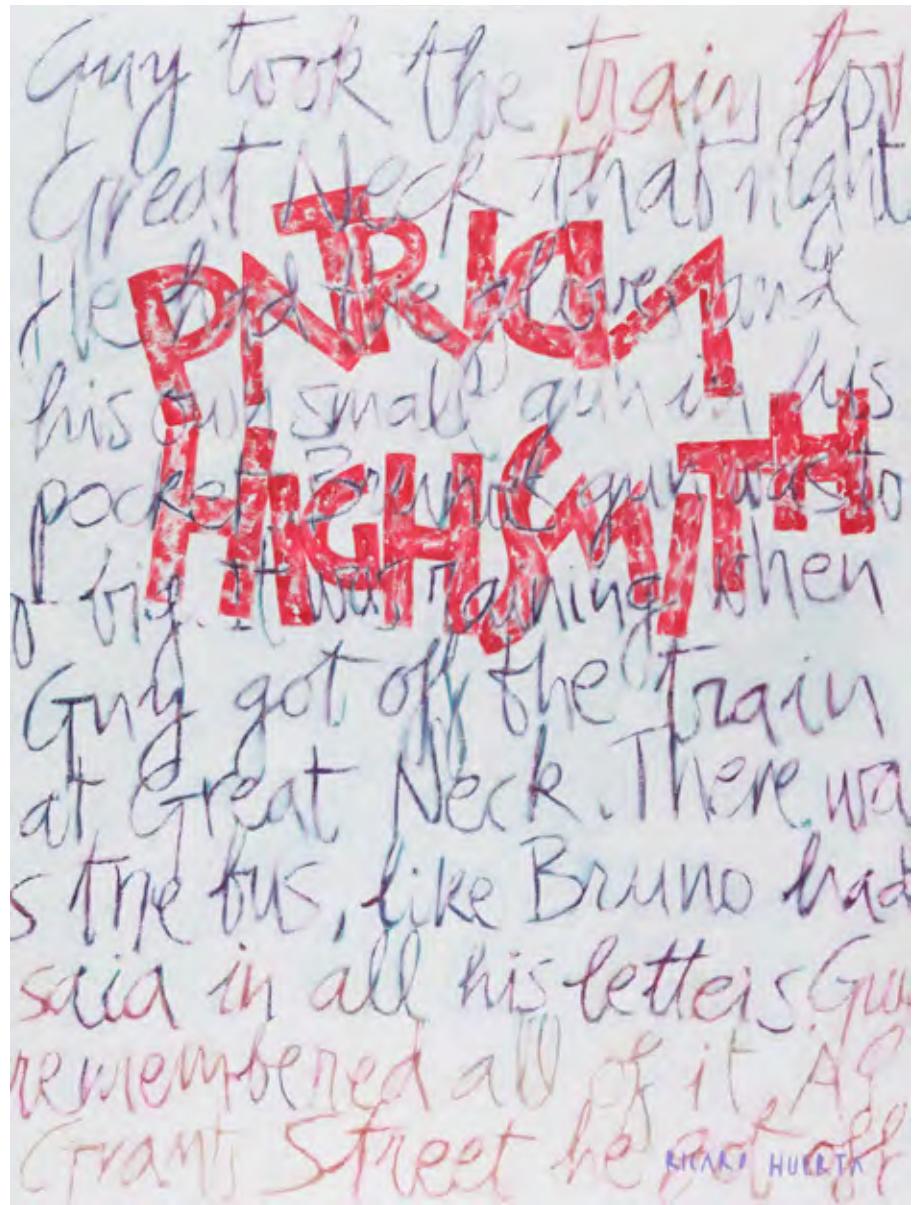
Série Mestres &
Mestres
Serie Maestros &
Maestras
Teachers &
Teachers Series

Ricard Huerta (2006)
Acrílic
Acrílico
Acrylic
97 x 130 cm



7. Patricia Highsmith
Sèrie Mestres & Mestres
Serie Maestros & Maestras

Ricard Huerta (2006)
Acrílic
Acrílico
Acrylic
97 x 130 cm



8. Maria Mercè Marçal
Sèrie Mestres & Mestres
Serie Maestros & Maestras
Teachers & Teachers Series

Ricard Huerta (2006)

Acrílic

Acrílico

Acrylic

97 x 130 cm



9. Pride

HomoAlphabet Sèrie / Serie / Series

Ricard Huerta (2017)

Acrílic

Acrílico

Acrylic

35 x 50 cm



10. Stonewall

HomoAlphabet Sèrie / Serie / Series

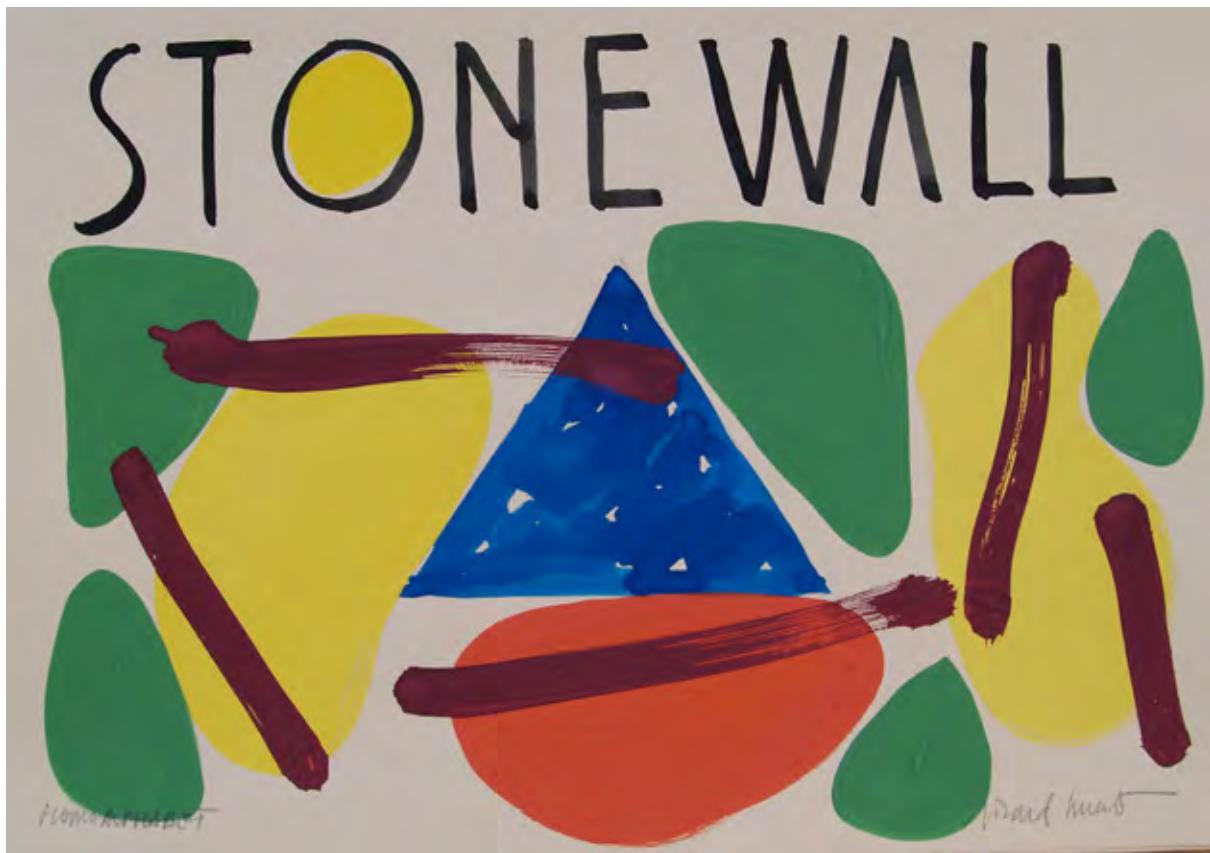
Ricard Huerta (2017)

Acrílic

Acrílico

Acrylic

35 x 50 cm.



L'exposició col·lectiva d'enguany
La exposición colectiva de este año
This year's collective exhibition

Ricardo Cotanda
Cacho Falcón
Ángel Pantoja
Natividad Navalón
Eva Máñez
Pepa Arróniz
Randomagus
Elia Torrecilla
Del LaGrace Volcano
Sebas Martín
Marina Cochet & Juan Sepúlveda & Antonio Santos
Graham Bell Tornado
Nazario Luque
Museari – La Erreria – Fundació La Posta:
Graham Bell Tornado & Anna Maria Staiano

RICARDO COTANDA

17 juliol – 17 agost 2018

www.museari.com/portfolio_page/ricardo-cotanda

The Party's Over (2018)

1969. L'absència. El dol. La memòria. 1991. La pista. La música. El ball. 1963. Les nits. El desig. La lluna. 1987. Les mirades. La soledat. Els silencis. 1936. Félix. Nova York. Federico. 1996. L'agressió. La violència. La por. 2005. La revolta. La lluita. Els carrers. 1971. La trobada. La llum. Els colors. 1993. La presència. La festa. El record. 2019. I Judy.

– 38 espills de 30 cm de diàmetre i 38 quilos de confeti

– Instal·ació al CMC La Mercé de Borriana, maig, juny i juliol de 2018

Fotografies d'Anja Krakowski i Ricardo Cotanda

The Party's Over (2018)

1969. La ausencia. El duelo. La memoria. 1991. La disco. La música. El baile. 1963. Las noches. El deseo. La luna. 1987. Las miradas. La soledad. Los silencios. 1936. Félix. Nueva York. Federico. 1996. La agresión. La violencia. El miedo. 2005. La revuelta. La lucha. Las calles. 1971. El encuentro. La luz. Los colores. 1993. La presencia. La fiesta. El recuerdo. 2019. Y Judy.

– 38 espejos de 30 cm de diámetro y 38 kilos de confeti

– Instalación en el CMC La Mercé de Borriana, mayo, junio y julio de 2018

Fotografías de Anja Krakowski y Ricardo Cotanda

The Party's Over (2018)

1969. The absence. The duel. The memory. 1991. The disco. Music. The dance. 1963. The nights. The desire. Moon. 1987. The looks. Loneliness. The silences. 1936. Felix. NY. Federico 1996. The aggression. The violence. The fear. 2005. The revolt. The fight. Streets. 1971. The encounter. The light. Colors. 1993. The presence. Party. The memory. 2019. And Judy.

– 38 mirrors of 30 cm in diameter and 38 kilos of confetti

– Installation at the CMC La Mercé de Borriana, May, June and July 2018

Photos by Anja Krakowski and Ricardo Cotanda

Obres / Obras / Works

Dues llunes sobre Stonewall Inn
(per a Félix i Federico), 2019.

Dos lunas sobre Stonewall Inn
(para Félix y Federico), 2019.
Two moons on Stonewall Inn
(for Félix & Federico), 2019.

Dos espills de 30 cm de diàmetre.

Dos espejos de 30 cm de diámetro.
Two mirrors of 30 cm of diametre.

Fotografies / Fotografías / Photos by Anja Krakowski.

www.facebook.com/ricardocotanda



CACHO FALCÓN

17 agost – 17 setembre 2018

www.museari.com/portfolio_page/cacho-falcon

Cacho Falcón qüestiona seriosament la societat i les seues concepcions amb una bellesa estètica entranyable, complexa i amb gran encert. En trobareu una infinitat de respistes en les seves obres. La mûria innocència, la fina sàtira i la mordacitat s'uneixen al mestratge que està present en cada detall, en cada traç, en cada fragment que indefectiblement produeix un seriós qüestionament a l'observador.

Cacho Falcón cuestiona seriamente la sociedad y sus concepciones con una belleza estética entrañable, compleja y con gran acierto. Uno encontrará una infinidad de respuestas en sus obras. La pícara inocencia, la fina sátira y la mordacidad se unen a la maestría que está presente en cada detalle, en cada trazo, en cada fragmento que indefectiblemente produce un serio cuestionamiento al observador.

Cacho Falcón questions society and its conceptions with an endearing aesthetic beauty, complex and of great success. Whoever observes will find an infinite number of answers in his works. The naughty innocence, the fine satire and the sharpness join the mastery that is present in every detail, in every stroke, in every fragment that unfailingly produces a serious questioning to the observer.

Obres / Obras / Works

Tres fotografies de l'exposició virtual / Tres fotografías de la exposición virtual / Three photographs of the online exhibition.

<http://cachofalcon.com/art>

www.facebook.com/Cacho-Falcon-Art-239929462695638





ÁNGEL PANTOJA

17 setembre – 17 octubre 2018

www.museari.com/portfolio_page/angel-pantoja

Bustos

Bustos suposa la fi de la concepció del binarisme de gènere. Obres realitzades en clau d'humor i de reivindicació. L'artista s'apropia de l'estètica clàssica i barroca per reinventar-les; les modifica per transmetre'ns a través d'elles un missatge totalment actualitzat. Una cosa existeix en els bustos que desconcerta l'espectador qui, acostumat a observar i assimilar l'estatuària clàssica o de tarannà classicista dins d'uns contextos, ha d'analitzar quin és el detall que fa d'ells una cosa tan especial.

Bustos

Bustos supone el fin de la concepción del binarismo de género. Obras realizadas en clave humorística y a la vez de reivindicación. El artista se adueña de la estética clásica y barroca para reinventarlas, y las modifica para transmitirnos a través de ellas un mensaje totalmente actualizado. Algo existe en los bustos que desconcierta al espectador quien, acostumbrado a observar y asimilar la estatuaria clásica o de corte clasicista dentro de unos contextos, debe analizar cuál es el detalle que hace de ellos algo tan especial.

Busts

Busts is the end of the conception of gender binarism. Works carried out in a humorous key and at the same time as a claim. The artist takes over classical and baroque aesthetics to reinvent them; he modifies them to transmit us an updated message. Something exists in the busts that disconcerts the spectator who, accustomed to observing and assimilating classical or classicist statuary within contexts, needs to analyze what is the detail that makes them so special.

Obres / Obras / Works

Bustos / Bustos / Busts 9, 12, 18. Ángel Pantoja (2016). Collage digital / Collage digital / Digital collage. 70 x 90 cm.

www.facebook.com/angelpantoja4







NATIVIDAD NAVALÓN

17 octubre – 17 noviembre 2018

www.museari.com/portfolio_page/natividad-navalon

“Si hay alguna palabra que puede calificar nuestra época es la de indigencia. Transitamos de los viejos códigos a otros nuevos que están por hacer. La vieja casa de la madre se ha derrumbado y vivimos entre escombros, entre las heridas del patriarcado.

Queremos fundar un hogar propio, aunque sea hecho de deshechos. Somos indigentes que postulan una nueva verdad.” *Mercedes Gómez-Blesa, Filósofa y ensayista.*

No li deia llar, però era tot el que ella tenia

El treball parteix de la metàfora d'indigència, que és en el fons, una forma de comprendre a la dona, però sobretot, una forma de comprendre'ns a nosaltres mateixes. Ens hem convertit en filles de la indigència, nàufragues a la recerca d'una illa, aqueixa petita conquesta del caos. A nosaltres ens correspon la posada en qüestió de tot discurs, però som conscients que per molt que ens desesperem, aquest camí l'estem recorrent soles. Aquest projecte fa referència al lloc de lluites i treves en un camp erm, i de la necessitat de trobar una zona segura que mantingui unides, sense confondre-les, la presència i l'absència. Dones anònimes, heroïnes en una societat misògina.

No lo llamaba hogar, pero era todo lo que ella tenía

El trabajo parte de la metáfora de indigencia, que es en el fondo, una forma de comprender a la mujer, pero, sobre todo, una forma de comprendernos a nosotras mismas. Nos hemos convertido en hijas de la indigencia, naufragas en busca de una isla, esa pequeña conquista del caos. A nosotras nos corresponde la puesta en cuestión de todo discurso, pero somos conscientes de que por mucho que nos desesperemos, ese camino lo estamos recorriendo solas.

Este proyecto hace referencia al lugar de luchas y treguas en un campo yermo y a la necesidad de encontrar una zona segura que mantenga unidas, sin confundirlas, la presencia y la ausencia. Mujeres anónimas, heroínas en una sociedad misógina.

Not called home, but it was everything that she had
The work is based on the metaphor of indigence, which is basically a way of understanding women, but above all, a way of understanding ourselves. We have become daughters of indigence, shipwrecked in search of an island, that small conquest of chaos. We are responsible for the questioning of all discourse, but we are aware that no matter how much we despair, we are going through that path alone. This project refers to the place of struggles and truces in a barren field and to the need to find a safe area that keeps together, without confusing them, presence and absence. Anonymous women, heroines in a misogynistic society.

facebook.com/natividad.navalon

Obres / Obras / Works

1-Deuries saber. La vella casa de la mare s'ha ensorrat i vivim entre runes, entre ferides del patriarcat que ens trepa la pell amb les fines agulles del "hauries de ser". Volem fundar una llar pròpia, encara que sigui feta de deixalles, 2016. Impressió en paper de cotó i agulles clavades. 110 x 55 cm.

Deberías ser. La vieja casa de la madre se ha derrumbado y vivimos entre escombros, entre heridas del patriarcado que nos taladra la piel con las finas agujas del "deberías ser". Queremos fundar un hogar propio, aunque sea hecho de desechos, 2016. Impresión en papel de algodón y agujas clavadas. 110 x 55 cm

You should know. The old mother's house has collapsed and we live among rubble, among wounds of the patriarchy that pierces our skin with the fine needles of "you should be". We want to found a home of their own, even if it is made of waste, 2016. Printing on cotton paper and nailed needles. 110 x 55 cm.

2-Aquesta diària conquesta del caos. Petites conquestes davant del caos. Búsqueda d'un refugi davant l'inhòspit. Hem d'aprendre a caminar soles per assolir un lloc més enllà de tota violència, de tota imposició, de tot ordre, 2018-2019. Impressió en paper de cotó i cinta lligada. 110 x 55 cm.

Esa diaria conquista del caos. Pequeñas conquistas frente al caos. Bús-quedas de un refugio frente a lo inhóspito. Tenemos que aprender a ca-minar solas para alcanzar un lugar más allá de toda violencia, de toda imposición, de todo orden, 2018-2019. Impresión en papel de algodón y cinta atada. 110 x 55 cm.

That daily conquest of chaos. Small conquests in the face of chaos. Search for a refuge from the inhospitable. We have to learn to walk alone to reach a place beyond all violence, of all imposition, of all order, 2018-2019. Printing on cotton paper and tied tape. 110 x 55 cm.

3- Territori de baralles. Territori de baralles en un camp erm. La necessitat de trobar aquest lloc que mantingui junes, sense confondre-les, presència i absència, 2018-2019. Impressió en paper de cotó i bordat. 110 x 55 cm.

Territorio de reyertas. Territorio de reyertas en un campo yermo. La necesidad de encontrar ese lugar que mantenga juntas, sin confundirlas, presencia y ausencia, 2018-2019. Impresión en papel de algodón y bordado. 110 x 55 cm.

Territory of brawls. Territory of brawls in a wilderness field. The need to find that place that you hold together, without confusing them, presence and absence, 2018-2019. Printing on cotton paper and embroidery. 110 x 55 cm.





EVA MÁÑEZ

17 novembre – 17 desembre 2018

www.museari.com/portfolio_page/eva-manez

La Verge de Copacabana a qui li ballen les trans de Cusco

Tot i la gran discriminació que pateix el col·lectiu LGTBI al Perú, tots els anys a la ciutat de Cusco un grup de transsexuals és convidat perquè ballen en honor de la Verge de Copacabana una dansa boliviana anomenada "Morenada". Acompanyades d'una banda de música, recorren els carrers empedrats ballant amb vestits folklòrics de colors i lluentons brillants. En acabar celebren una festa en un local social. Des de setembre de 2018 s'ha format un grup anomenat "Organización de Mujeres Transgénero Virgen de Copacabana Cusco" amb l'objectiu de donar més visibilitat al col·lectiu trans i poder reivindicar els seus drets des de l'activisme i l'empoderament.

La Virgen de Copacabana a la que bailan las trans de Cusco

A pesar de la gran discriminación que sufre el colectivo LGTBI en Perú, todos los años en la ciudad de Cusco un grupo de transexuales es invitado para que bailen en honor de la Virgen de Copacabana una danza boliviana llamada "Morenada". Acompañadas de una banda de música, recorren las calles empedradas bailando con trajes folklóricos de colores y lentejuelas brillantes. Al acabar celebran una fiesta en un local social. Desde septiembre de 2018 han formalizado un grupo llamado "Organización de Mujeres Transgénero Virgen de Copacabana Cusco" con el objetivo de dar mayor visibilidad al colectivo trans y poder reivindicar sus derechos desde el activismo y el empoderamiento.

The Virgin of Copacabana to which the trans from Cusco dance

Despite the discrimination suffered by the LGTBI collective in Peru, every year in the city of Cusco a group of transsexuals dance in honor of the Virgin of Copacabana a Bolivian dance called "Morenada". Accompanied by a music band, they walk through the cobbled streets dancing with colorful folk costumes decorated with bright sequins. At the end, they celebrate a party in a social place. Since September 2018 they have formalized a group called "Organization of Transgender Women Virgin of Copacabana Cusco" to give visibility to the trans collective and to claim their rights from activism and empowerment.

Obres / Obras / Works

Tres fotografies de l'exposició virtual

Tres fotografías de la exposición virtual

Three photographs of the online exhibition

www.fotoagenciavalencia.com

www.evamanez.es

www.pinterest.es/evamanez

www.facebook.com/eva.manez



PEPA ARRÓNIZ

17 desembre – 17 gener 2019

www.museari.com/portfolio_page/pepa-arroniz

Projecte Hyster

La capacitat de gestar i alleterar ha servit i serveix d'excusa per relegar les dones a l'àmbit domèstic. A partir de la representació plàstica del cos i dels genitals femenins, Projecte Hyster revisa els rols que la dona ha assumit i se li han assignat al llarg de la història. Intrínsecament aborda qüestions de gènere que per la seu condició de transversalitat no només afecten a les dones sinó que concerneixen a tota la societat, en uns moments en què s'està produint una polarització en massa àmbits.

Proyecto Hyster

La capacidad de gestar y amamantar ha servido y sirve de excusa para relegar a las mujeres al ámbito doméstico. A partir de la representación plástica del cuerpo y de los genitales femeninos, Proyecto Hyster revisa los roles que la mujer ha asumido y se le han asignado a lo largo de la historia. Intrínsecamente aborda cuestiones de género que por su condición de transversalidad no solo añen a las mujeres sino que conciernen a toda la sociedad, en unos momentos en que se está produciendo una polarización en demasiados ámbitos.

Hyster Project

The ability to gestate and breastfeed has served and serves as an excuse to relegate women to the domestic sphere. From the visual representation of the body and the female genitals, Project Hyster reviews the roles that women have assumed and have been assigned throughout history. Intrinsically, it deals with gender issues that, because of their transversality,

not only concern women but also concern all of society, at a time when polarization is taking place in too many areas.

Obres / Obras / Works

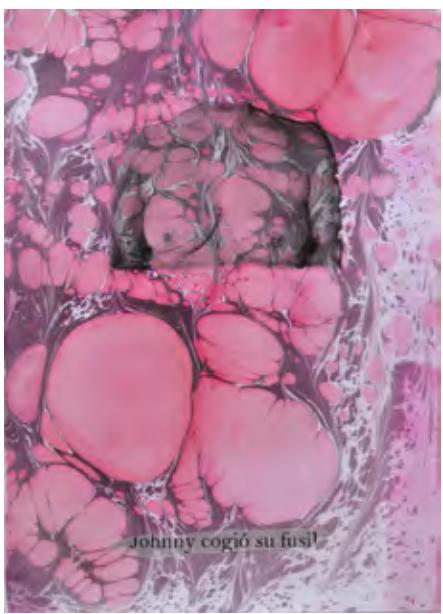
1. *Johnny cogió su fusil* / Johnny agafà el seu fusil / Johnny pickped up his rifle (2014). Mixta sobre paper / Mixta sobre paper / Mixed on paper. 70 x 50 cm.

2. *Domingos y fiestas de guardar* / Diumenges i festes de guardar / Sundays and holidays to keep (2017). Objetos de origen familiar con medi-das variables / Objectes d'origen familiar amb mesures variables / Objects of family origin with variable measures.

3. *Muy quemadas* / Molt cremades / Very burned (2019). Comida quemada sobre recipientes de cocina con medidas variables / Burned food on kitchen containers with variable measures.

<http://pepaarroniz.es>

@pepa.arroniz



RANDOMAGUS

17 gener – 17 febrer 2019

www.museari.com/portfolio_page/randomagus

Quan era molt menut, tot i que Randomagus ja anava tisora en mà tallant paper i ajuntant les peces, no sabia que estava fent collages. Per a ell era simplement la manera més natural d'expressar-se. I segueix sent així. Amb els seus collages ens parla de masculinitat. Opina que hauria de canviar el que generalment està considerat com masculí. Les seves obres estan poblades per homes que no tenen por de mostrar-se al món, que saben qui són i que són prou valents perquè no els importi. Els dóna igual ser tradicionalment «masculins», són ells mateixos, sense por de ser. Els collages de Randomagus han estat exposats en diversos països, i formen part de col·leccions privades a Austràlia, Estats Units, Canadà, Itàlia o Alemanya. Les seves obres també s'utilitzen en conferències sobre diversitat.

Cuando era un renacuajo, aunque Randomagus ya estaba tijera en mano cortando papel y juntando las piezas, no sabía que estaba haciendo collages. Para él era simplemente la manera más natural de expresarse. Y sigue siendo así. Con sus collages nos habla de masculinidad. Opina que debería cambiar lo que generalmente está considerado como masculino. Sus obras están pobladas por hombres que no tienen miedo de mostrarse a sí mismos al mundo, que saben quién son y que son lo suficientemente valientes para que no les importe. Les da igual ser tradicionalmente “masculinos”, son ellos mismos, sin miedo a ser. Los collages de Randomagus han sido expuestos en varios países, y forman parte de colecciones privadas en Australia, Estados Unidos, Canadá, Italia o Alemania. Sus obras también han sido usadas en conferencias sobre diversidad.

When he was a baby, Randomagus was already scissors in hand cutting paper and putting the pieces together, although he did not know he was doing collages. For him it was simply the most natural way to express himself. And it remains that way. With his collages he talks about masculinity. He thinks that he should change what is generally considered masculine. His works are full of men who are not afraid to show themselves, who know who they are and who are brave enough to assume it. They do not care to be traditionally «masculine», they are themselves, without fear of being. Randomagus collages have been exhibited in several countries, and are part of private collections in Australia, the United States, Canada, Italy or Germany. His works have also been used in conferences on diversity.

Obres / Obras / Works

1. *Learning to fight / Aprendiendo a pelear / Aprenent a lluitar* (Barcelona 2018).

Collage: papel sobre papel / paper sobre paper / paper on paper. 40 x 30 cm.

2. *You fight, you win / Tú peleas, tú ganas / Tú lluitas, tú guanyes* (Barcelona 2018)

Collage: papel sobre papel / paper sobre paper / paper on paper. 40 x 30 cm.

3. *The fighter's weird waltz / El baile raro del luchador / El ball rar del lluitador* (Barcelona 2018).

Collage: papel sobre papel / paper sobre paper / paper on paper. 40 x 30 cm.

<https://randomagus.com>



ELIA TORRECILLA

17 febrer– 17 març 2019

www.museari.com/portfolio_page/elia-torrecilla

7 passejades en acció

7 passejades en acció recull un conjunt de treballs a través dels quals busque explore les relacions del cos amb l'entorn que m'envolta. Unes accions en les quals el passeig es converteix en una estratègia per practicar els carrers, tant de forma individual com col·lectiva, i travessar espais (físics, digitals i híbrids). Un cos humà inserit en el cos urbà, que busca entaular diàlegs, i, pas a pas, promoure la presència als carrers per prendre consciència d'un mateix a la ciutat: si caminar és una manera d'estar, és molt més una manera de ser.

7 paseos en acción

7 paseos en acción recoge un conjunto de trabajos a través de los cuales busco explorar las relaciones del cuerpo con el entorno que me rodea. Unas acciones en las que el paseo se convierte en una estrategia para practicar las calles, tanto de forma individual como colectiva, y atravesar espacios (físicos, digitales e híbridos). Un cuerpo humano insertado en el cuerpo urbano, que busca establecer diálogos, y, paso a paso, promover la presencia en las calles para tomar conciencia de uno mismo en la ciudad: si caminar es un modo de estar, es mucho más un modo de ser.

7 walks in action

7 walks in action includes a set of works through which I seek to explore the relationships of the body with the environment that surrounds me. Some actions in which the walk becomes a strategy to practice the streets, both individually and collectively, and traverse spaces (physical, digital and hybrid). A human body inserted in the urban body, which seeks to initiate dialogues, and step by step promote presence on the streets to become aware of oneself

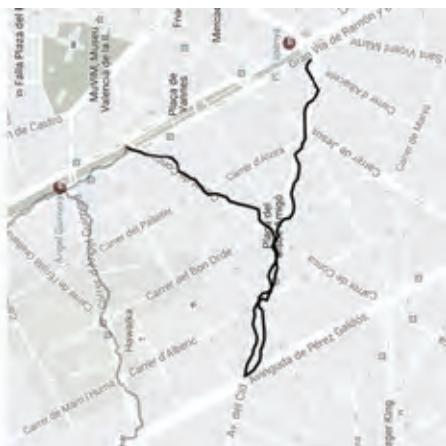
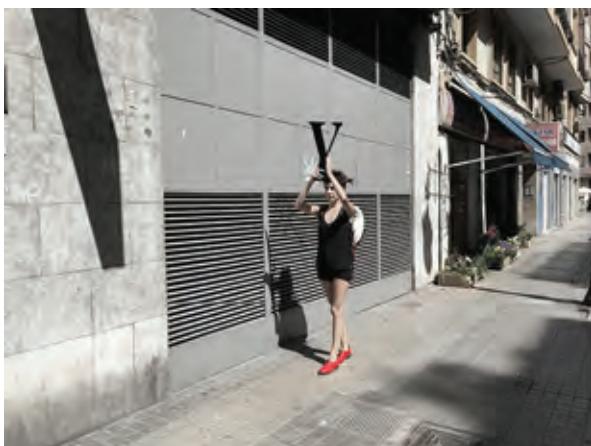
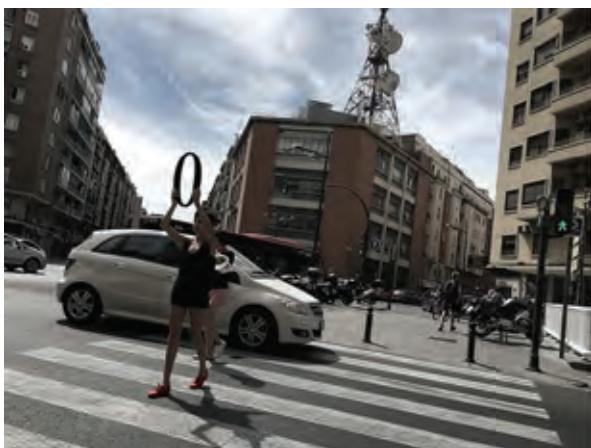
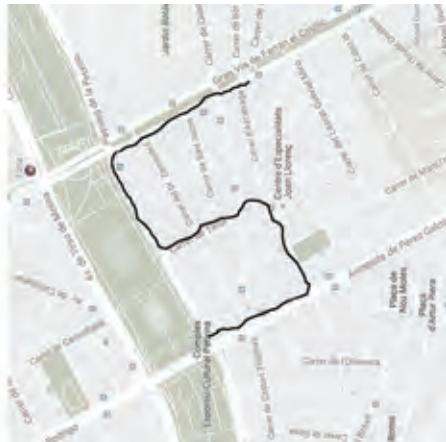
Obres / Obras / Works

SOY (aquí) / Sóc (ací) / I am (here). València, 2016.
Fotografia i vídeo / Fotografía y video / Photos & Video. 3 (100 x 60 cm) 1 (80 x 60 cm).

<http://eliatorrecilla.com>

FB. elia.torrecilla

IG. @elia_torrecilla



DEL LAGRACE VOLCANO

17 març– 17 abril 2019

www.museari.com/portfolio_page/del-lagrace-volcano

Visibly Intersex

Visibly Intersex és un projecte col·laboratiu que va començar el 2011 en un fòrum d'activistes intersex patrocinat per ILGA. Totes les persones són activistes intersexuals. Aquest projecte és una de les moltes produccions al voltant del món que visibilitzen aquesta realitat. Com persuadim a les nostres cultures que la diversitat física corporal no és una cosa que hagi de ser arreglat? El futur de Visibly Intersex és finançar i crear un Arxiu Intersex. Del LaGrace Volcano és un dels instigadors de la cultura queer. El seu treball inclou fotografia, instal·lació, performance i pel·lícules, obres amb les que interroga el gènere a diversos nivells, revisant especialment la masculinitat i la feminitat.

Visibly Intersex

Visibly Intersex es un proyecto colaborativo que comenzó en 2011 en un foro de activistas intersex patrocinado por ILGA. Todas las personas son activistas intersexuales. Este proyecto es una de las muchas producciones alrededor del mundo que visibilizan esta realidad. ¿Cómo persuadimos a nuestras culturas de que la diversidad física corporal no es algo que deba ser arreglado? El futuro de Visibly Intersex es financiar y crear un Archivo Intersex. Del LaGrace Volcano es uno de los instigadores de la cultura queer. Su trabajo incluye fotografía, instalación, performance y películas, obras con las que interroga el género a varios niveles, revisando especialmente la masculinidad y la feminidad.

Visibly Intersex

Visibly Intersex is a collaborative project that took off in 2011 at an intersex activist forum sponsored by ILGA. All of the people are intersex activists. This project is one of many productions around the world. How do we persuade our cultures that physical bodily diversity is not something that needs to be fixed? The future of Visibly Intersex will hopefully funding and the creation of an Intersex Archive. Del LaGrace Volcano is one of instigators of queer culture. Del's work includes photography, installation, performance and film and interrogates the performance of gender on several levels, especially the performance of masculinity and femininity.

Obres / Obras / Works

Les 7 fotografies de l'exposició virtual /
Las 7 fotografías de la exposición virtual /
The 7 photographs of the online exhibition.

www.dellagracevolcano.com



SALLY GROSS

INTERSEX IN SOUTH AFRICA (RIP)

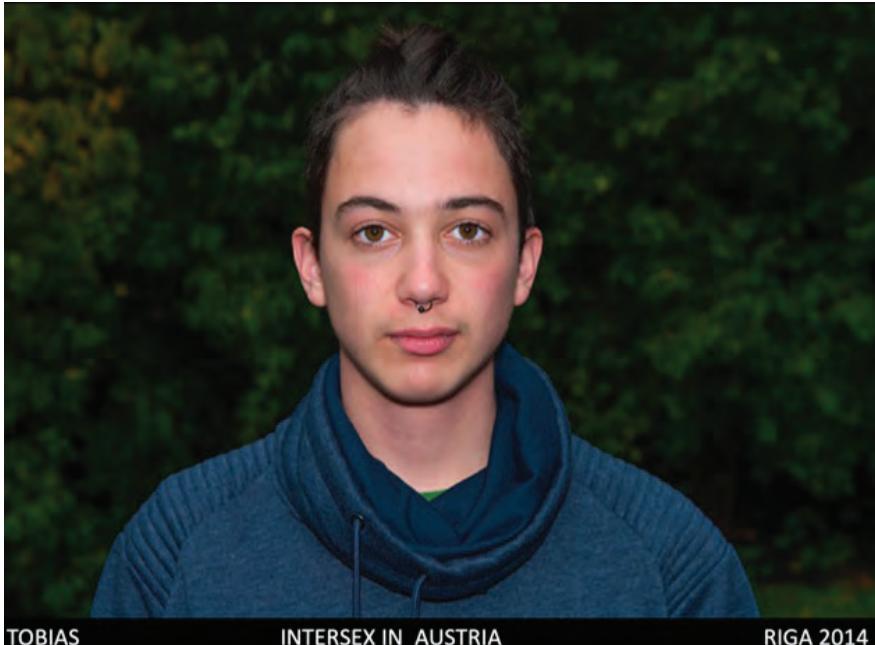
BRUSSELS 2011



HIKER CHIU

INTERSEX IN TAIWAN

BRUSSELS 2011



TOBIAS

INTERSEX IN AUSTRIA

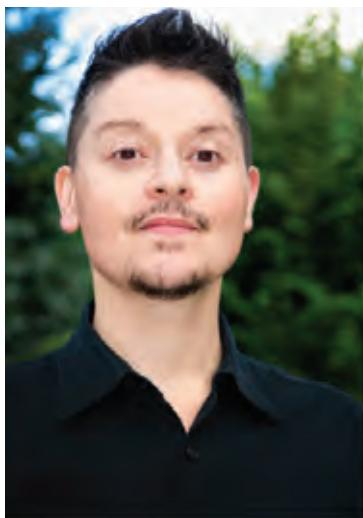
RIGA 2014



ANIS AKTHAR

INTERSEX IN THE UK

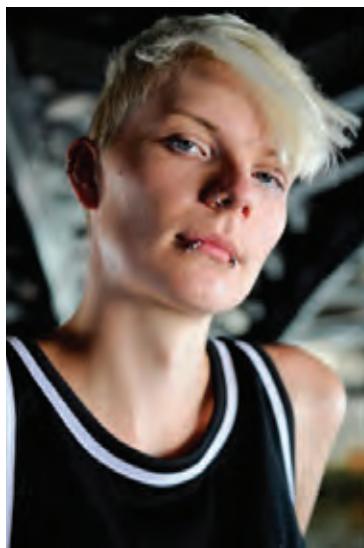
VIENNA 2017



VALENTINO VECCHIETTI

INTERSEX IN ENGLAND

SURREY 2016



ELLIE

INTERSEX IN SWEDEN

STOCKHOLM 2016



IRENE KUZEMKO

INTERSEX IN RUSSIA & UKRAINE

VIENNA 2017



SEBAS MARTÍN

17 abril– 17 maig 2019

www.museari.com/portfolio_page/sebas-martin

Sexe i figura

Homes en entorns històrics, fantàstics o quotidians. Homes joves o no tant, peluts o sense pèl, musculats o amb palpitssos; homes, homes, sempre homes sortint del meu llapis. Il·lustracions o vinyetes, sempre vaig voler explicar històries i dibuixar-les. Històries d'homes amb homes a la fina barrera que pot separar l'erotisme d'alguna cosa més explícita. Aquesta és la intenció del meu treball, sense més simbolismes.

Sexo y figura

Hombres en entornos históricos, fantásticos o cotidianos. Hombres jóvenes o no tanto, peludos o sin pelo, musculados o con "michelines"; hombres, hombres, siempre hombres saliendo de mi lápiz. Ilustraciones o viñetas, siempre quise contar historias y dibujarlas. Historias de hombres con hombres en la fina barrera que puede separar el erotismo de alguno más explícito. Esta es la intención de mi trabajo, sin más simbolismos.

Sex and figure

Men in historical, fantastic or everyday environments. Young men or not so much, hairy or without hair, muscled or not; men, men, always men coming out of my pencil. Illustrations or cartoons, I always wanted to tell stories and draw them. Histories of men with men at the fine barrier that can separate the eroticism from some more explicit. This is the intention of my work, without more symbolisms.

Obres / Obras / Works

1. *Gilgamesh y Endiku (desde Uruk con amor)* / Gilgamesh i Endiku (des d'Uruk amb amor) / Gilgamesh & Endiku (from Uruk with love).
Lápiz, tinta china y color digital.
Copia digital sobre papel /
Lapis, tinta xina i color digital.
Còpia digital sobre paper /
Pencil, Chinese ink and digital colour. 297 x 420 mm.

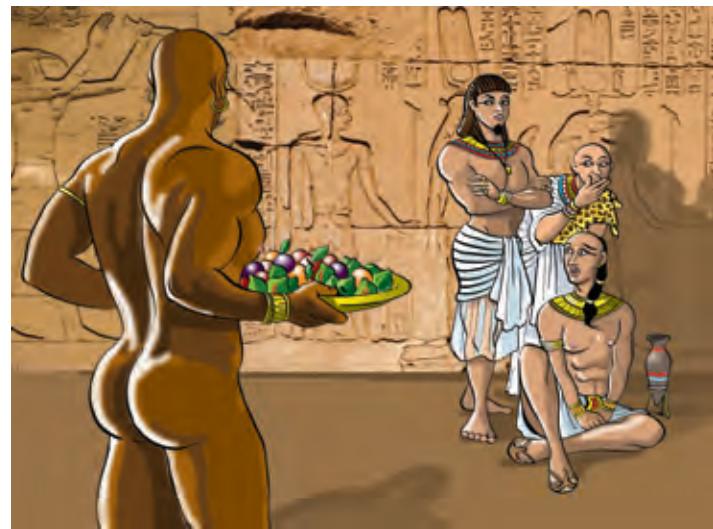
2. Egipto faraónico y sus circunstancias /

Egipte faraònica i les seues circumstàncies /
Pharaonic Egypt and its circumstances.
Lápiz, tinta china y color digital.
Copia digital sobre papel /
Lapis, tinta xina i color digital.
Còpia digital sobre paper /
Pencil, Chinese ink and digital colour. 297 x 420 mm.

3. El Harém (Califa, sí que nos tocó la rifa) /

L'Harem (Califa, sí que ens va tocar la rifa) /
The Harem (Caliph, yes we got the raffle).
Lápiz, tinta china y color digital.
Copia digital sobre papel /
Lapis, tinta xina i color digital.
Còpia digital sobre paper /
Pencil, Chinese ink and digital colour. 297 x 420 mm.

www.lacupula.com/autor/sebas-martin



MARINA COCHET, JUAN SEPÚLVEDA, ANTONIO SANTOS

17 maig– 17 juny 2019

www.museari.com/portfolio_page/smarina-cochet-juan-sepulveda-sanchis-i-antonio-santos

El Violeta

És la primera novel·la gràfica (Drakul Editorial, 2018) sobre la persecució dels homosexuals en el franquisme. Un relat que aprofundeix en una època fosca: als anys cincuenta la llei de perillositat social porta a molts homosexuals a la clandestinitat, l'exili o la integració en la societat negant la seua orientació sexual. A través de les imatges de Marina Cochet, amb guió de Joan Sepúlveda Sanchis i Antonio Santos, el còmic s'apropa a la realitat, funcionant com a crònica i consolidant-se com un fragment de memòria històrica essencial. Una crítica al passat que està de nou present.

El Violeta

Es la primera novela gráfica (Drakul Editorial, 2018) sobre la persecución de los homosexuales en el franquismo. Un relato que profundiza sobre una época oscura: en los años cincuenta la ley de peligrosidad social lleva a muchos homosexuales a la clandestinidad, el exilio o la integración en la sociedad negando su orientación sexual. A través de las imágenes de Marina Cochet, con guión de Juan Sepúlveda Sanchis y Antonio Santos, el cómic se acerca a la realidad, funcionando como crónica y consolidándose como un pedazo de memoria histórica esencial. Una crítica al pasado que está de nuevo presente.

El Violeta

It is the first comic (Drakul Editorial, 2018) about the persecution of homosexuals in the Franco regime. A story that delves into a dark age: in the fifties the law of social dangerousness leads many homosexuals

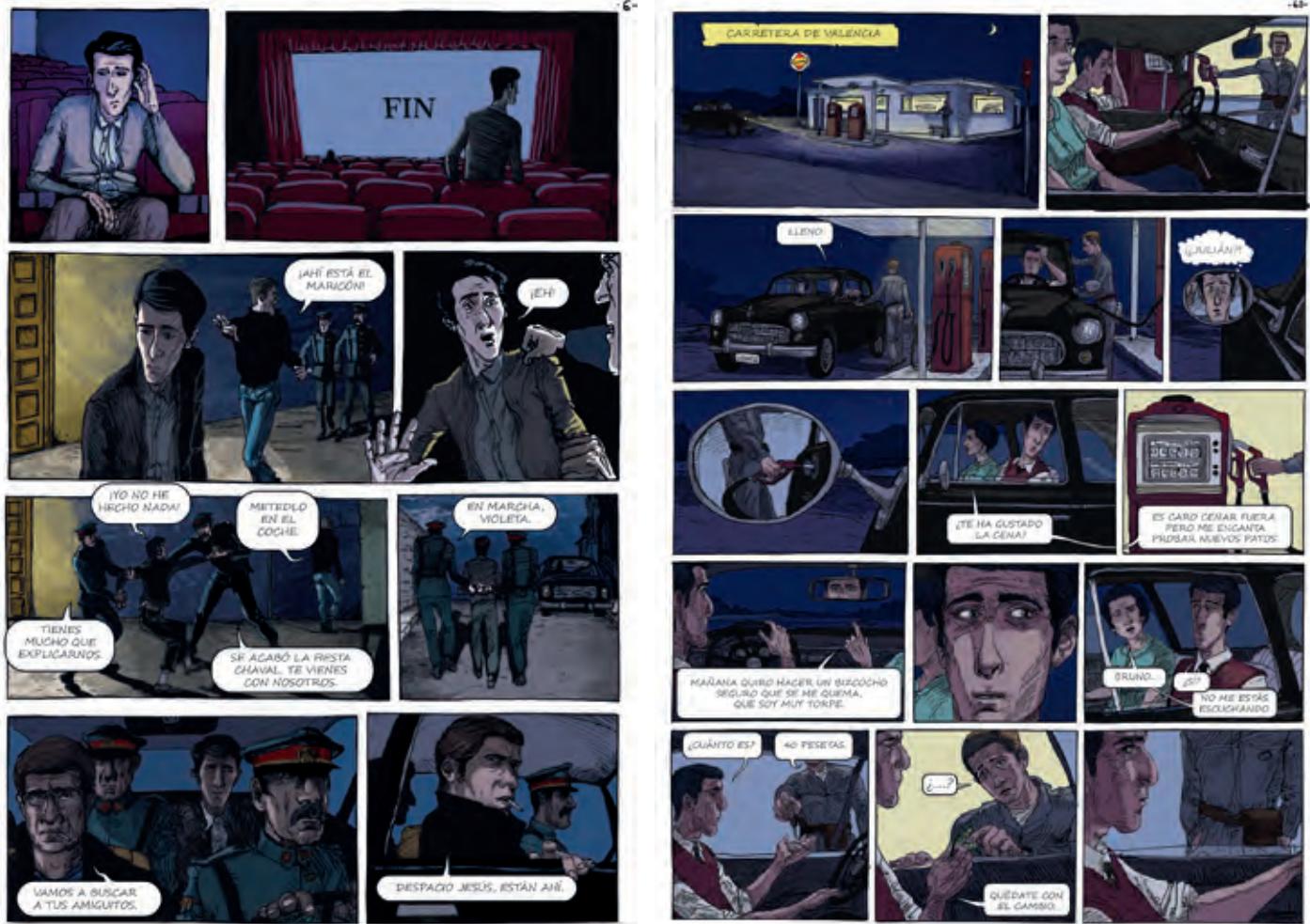
into hiding, exile or integration into society denying their sexual orientation. Through the images of Marina Cochet, with a script by Juan Sepúlveda Sanchis and Antonio Santos, the comic is close to reality, functioning as a chronicle and consolidating itself as a piece of essential historical memory. A critique of the past that is once again present.

Obres / Obras / Works

Tres fotografies de l'exposició virtual /
Tres fotografías de la exposición virtual /
Three photographs of the online exhibition.

www.drakul.es/component/virtuemart/el-violeta-detail





GRAHAM BELL TORNADO

17 juny– 17 juliol 2019

www.museari.com/portfolio_page/graham-bell-tornado

Llibre-accions

En un principi era el Verb. En un arxiu de llibres reciclats, meta-texts reciclopèdics. Verbs que es corporifiquen. “Intentar mantenir el seny en una societat a la vora del precipici”. Discutiu: l’esperitualitat transgènere i el dol / les xarxes “anti-socials” / l’explotació institucionalitzada i polítiques culturals que inverteixen en espais i no en artistes / els vincles entre la pèrdua de territori i la pèrdua de biodiversitat / etc. Graham Bell Tornado, artista transgènere, la pràctica transdisciplinària del qual (performance, vídeo, música i art gràfic) eclèctica i experimental, relaciona l’organització biològica amb la política. Aquesta és la primera exposició de la sèrie de fotomuntatges de performances basades en llibres que van començar el 2009.

Libro-acciones

En el principio era el Verbo. En un archivo de libros reciclados, metatextos reciclopédicos. Verbos que se corporeizan. “Intentar mantener la cordura en una sociedad al borde”. Discutid: la espiritualidad transgénero y el luto / las redes “anti-sociales” / la explotación institucionalizada y políticas culturales que invierten en espacios y no en artistas / los vínculos entre la pérdida de territorio y la pérdida de biodiversidad / etc. Graham Bell Tornado, artista transgénero cuya práctica transdisciplinaria (performance, video, música y arte gráfico) ecléctica y experimental relaciona la organización biológica con la política. Esta es la primera exposición de su serie de fotomontajes de performances basadas en libros que empezaron en 2009.

Book Actions

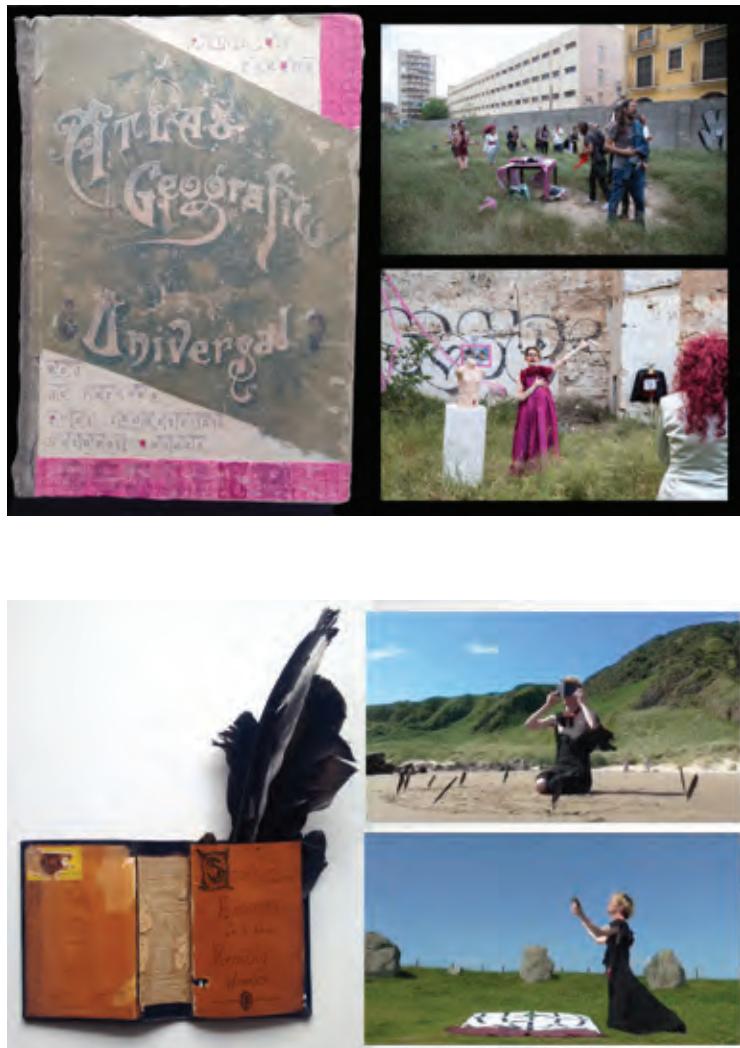
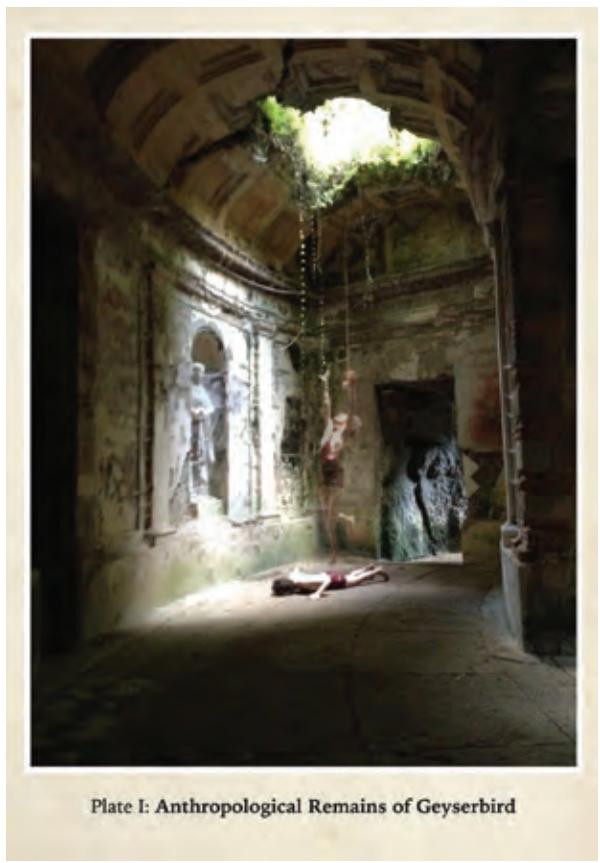
In the beginning was the Word. In an archive of recycled books, recyclopedic meta-texts.

Words which become embodied. “Trying to stay sane in a society on the verge.” Discuss: transgender spirituality and mourning / “anti-social” media / institutionalised exploitation and a politics of culture which invests in spaces not artists / the links between loss of territory and loss of biodiversity / etc. Graham Bell Tornado is a transgender artist whose eclectic and experimental practice combines performance, video, music, photography and graphic art, drawing parallels between biological and political organisation. This is the first exhibition of their photomontage series of book-based performances which began in 2009.

Obres / Obras / Works

1. Anthropological Remains of Geyserbird (2019).
2. *Scottish Hysterics and the Keening Women Tour* (2019).
3. P.I.N.Q. Park Project (2019) Photo/ Still of Performance © IVAM.

www.grahambelltornado.com



NAZARIO LUQUE

17 juliol– 17 agost 2019

www.museari.com/portfolio_page/nazario-luque

7 imatges sense títol

Artista contracultural i peça clau de la moguda barcelonina dels setanta, juntament amb el seu amic Ocaña. Retrata la Barcelona underground en les aventures del seu personatge Anarcoma. Converteix el sexe en tema obsessiu dels seus còmics, havent estat el primer dibuixant que utilitza la temàtica gai com a font d'inspiració de la seva obra, després de les historietes Kakes de Tom of Finland. Exhibicionista, solidari, provocador, agitador, trencador, arriscat, polifacètic, transgressor, canalla, són adjectius que fan servir els qui escriuen sobre ell. A més d'exposar com a artista visual, actualment es dedica a escriure i publicar els seus llibres.

7 Imágenes sin título

Artista contracultural y pieza clave de la movida barcelonesa de los setenta, junto a su amigo Ocaña. Retrata la Barcelona underground en las aventuras de su personaje Anarcoma. Convierte el sexo en tema obsesivo de sus comics, siendo el primer dibujante que usa la temática gay como fuente de inspiración de su obra, tras las historietas Kakes de Tom of Finland. Exhibicionista, solidario, provocador, agitador, rompedor, arriesgado, polifacético, transgresor, canalla, son adjetivos que emplean quienes escriben sobre él. Además de exponer como artista visual, actualmente se dedica a escribir y promocionar sus libros.

7 Untitled Images

This counter-cultural artist shows us the Barcelona underground in the adventures of his character Anarcoma. He was important in the Barcelona of the seventies, together with his friend Ocaña. He has transformed sex into an obsessive theme of his comics, being the first cartoonist to use gay themes as a source of inspiration for his work, following the cartoons Kakes by Tom of Finland. Exhibitionist, supportive, provocative, moral agitator, burglar, risky, multi-faceted, transgressor, scoundrel, are some adjectives used by those who write about him and his work. In addition to exhibiting and spreading his work as a visual artist, he is currently devoted primarily to writing and publishing his books.

Obres / Obras / Works

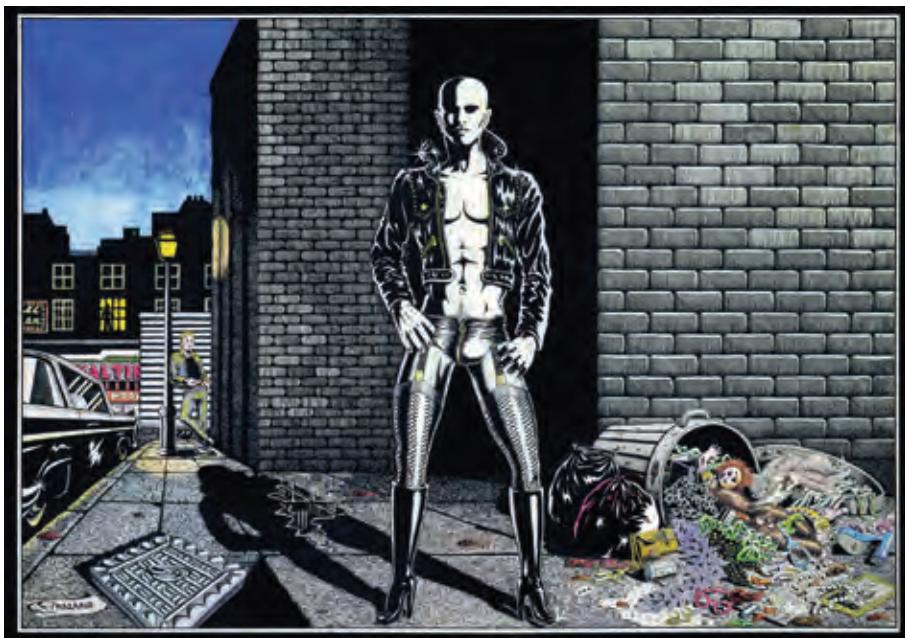
Tres fotografies de l'exposició virtual /

Tres fotografías de la exposición virtual /

Three photographs of the online exhibition.

<https://nazarioluque.com>

www.anagrama-ed.es/autor/luque-nazario-1442







MUSEARI – LA ERRERIA (HOUSE OF BENT)

GRAHAM BELL TORNADO
ANNA MARIA STAIANO

De manera paral·lela a l'exposició *Museari Queer Art*: el projecte *Arteari en Las Naves*, hi haurà una activitat conjunta entre Museari i La Erreria (House of Bent) amb el títol *La Erreria X. The Future was Already Here* en el desè aniversari de *La Erreria*. Entre les accions previstes hi ha performances, col·loquis i esdeveniments, per exemple *El món de Rampova Cabaret*. Aquesta activitat conjunta està dirigida per Graham Bell Tornado i Anna Maria Staiano. Per aquesta raó, en l'exposició de Las Naves, a més de tres fotos que representen l'exposició que Graham Bell Tornado ha fet a Museari en el mateix període 17 juny - 17 juliol 2019, s'exposa una foto simbòlica de la Erreria (House of Bent) al costat d'altres tres d'Anna Maria Staiano, qui ja va ser artista Museari (17 maig - 17 juny 2018). A continuació, reproduïm el text elaborat per ella per comentar la seva participació en l'exposició de Las Naves.

De modo paralelo a la exposición *Museari Queer Art: el proyecto Arteari en Las Naves*, habrá una actividad conjunta entre Museari y La Erreria (House of Bent) con el título *La Erreria X. The Future was Already Here* en el décimo aniversario de La Erreria. Entre las acciones previstas hay performances, coloquios y eventos, por ejemplo, *El mundo de Rampova Cabaret*. Dicha actividad conjunta está dirigida por Graham Bell Tornado y Anna Maria Staiano. Por esa razón, en la exposición de Las Naves, además de

tres fotos que representan la exposición que Graham Bell Tornado ha hecho en Museari en el mismo período 17 junio – 17 julio 2019, se expone una foto simbólica de La Erreria (House of Bent) junto a otras tres de Anna Maria Staiano, quien ya fue artista Museari (17 mayo – 17 junio 2018).

A continuación, reproducimos el texto elaborado por ella para comentar su participación en la exposición de Las Naves.

Parallel to the exhibition *Museari Queer Art: the Arteari project at Las Naves*, will be a joint activity between Museari and La Erreria (House of Bent) with the title *La Erreria X. The Future was Already Here* on the tenth anniversary of *La Erreria*. Among the planned actions there are performances, colloquia and events, for example, *The World of Rampova Cabaret*. This joint activity is directed by Graham Bell Tornado and Anna Maria Staiano. For that reason, in the exhibition of Las Naves, in addition to three photos that represent the work that Graham Bell Tornado has done in Museari in the same period June 17 - July 17, 2019, a symbolic photo of La Erreria is exhibited (House of Bent) along with three others by Anna María Staiano, who was already an Museari artist (May 17 - June 17, 2018). Below, we reproduce the text prepared by her to comment on her participation in the exhibition of Las Naves.writing and publishing his books.

La cerca inquieta i surrealista per crear noves anatomies queer és una de les forces que impulsa aquestes obres. Les zones erògenes es desplacen i es multipliquen, donant als i les usuaris la possibilitat d'experimentar els seus cossos de formes diferents i singulars, en un joc on les regles de gènere són derrocades. (Fotos de Toni Cordero).

La búsqueda inquieta y surrealista para crear nuevas anatomías queer es una de las fuerzas que impulsa estas obras. Las zonas erógenas se desplazan y se multiplican, dando a lxs usuarixs la posibilidad de experimentar sus cuerpos de formas distintas y singulares, en un juego donde las reglas de género son derrocadas. (Fotos de Toni Cordero).

A restless and surreal quest to create new queer anatomies is one of the forces that drives these pieces. Erogenous zones are displaced and multiply, giving the wearers the possibility to experience their bodies in unfamiliar and original ways, in a game where the rules of gender are overturned. (Photos by Toni Cordero).

Obres / Obras / Works

La Erreria (House of Bent).
Shoot (2014) Model: Mad Vicious
Second Skin (2015) Model: chris guerrillerox
Multiple Choice: Sexual (2015)
Model: Jennifer Picken

www.annamariastaiano.com









EXPOSICIÓ I CATÀLEG / EXPOSICIÓN Y CATÁLOGO / EXHIBITION & CATALOGUE

Curador / Comisario / Curator

Germán Navarro Espinach

Editor / Editor / Editor

Espai d'Art Fotogràfic S. L. U.

Textos / Textos / Texts

Ricard Huerta & Germán Navarro Espinach

Fotografies / Fotografías / Photographs

Pepa Arróniz, Graham Bell, Marina Cochet, Toni Cordero,

Ricardo Cotanda, Cacho Falcón, Ricard Huerta, IVAM,

Anja Krakowski, Del LaGrace Volcano, Nazario Luque,

Eva Máñez, Sebas Martín, Natividad Navalón,

Germán Navarro Espinach, Ángel Pantoja, Randomagus,

Juan Sepúlveda, Antonio Santos, Anna Maria Staiano,

Elia Torrecilla.

Impressió / Impresión / Print

La Imprenta CG, S. L.

Imprès en Espanya / Impreso en España / Printed in Spain

ISBN: 978-84-942530-4-1

© Tots els drets resservats / Todos los derechos reservados / Copyright



AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA

LAS NAVES



museari
museu de l'imaginari



mostra
la ploma



lambda
col·lecció LAMBDA - art i literatura
destinat als infants i famílies.
Querem que els nens coneixin i aprenguin a través dels llibres.

**espai
d'art
fotogràfic**

UNIVERSITAT
ID VALÈNCIA
Institut de Creativitat
Innovacions Educatives

UNIVERSITAT
ID VALÈNCIA
Vicerectorat d'Investigació
SERVIU D'INVESTIGACIÓ I INNOVACIÓ



creari
grup de recerca en
pedagogies culturals